QUINTE ANADE N. 18 - UDIN - 16-30 DI SETEMBAR 1950   SPEDIZION IN ABONAMENT POSTÂL - G. II   UN SFUEJ 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a « PATRIE DAL FRIUL »

La caritât di Rome

A fuarze di vitis, il Friûl al è rivât adore di vê il so brâf certificât di miserabilitât: al è stât metût dal guviâr tra lis « aree depresse », ch'al ven a jessi in tal stes mac cu la Teronie.

Il talian, usât a cirî la caritât, nol abade trop se qualchidun, tal judâlu, lu mortifiche e lu ufint. Ma a noaltris furlans — dôs voltis talians, a' disin chei de Filologjche — nus bruse une vore, nol sove nuje dineâlu. Noaltris, prin di slungjâ il braz par domandâ alc, 'o sin usâz a doprâlu, a fâ di dut par rangjâsi di bessoi. Nissune fature, par nô, 'e je plui grande di chê ch'al tocje fâ a presentâ la man daviarte. Pitost di fâle, mijârs e mijârs di nestris fradis a' son lâz pal mont, no a domandâ la caritât a cui che no ju cognosseve, par supiarbie; ma a cirî di quistâ il pagnut cul lôr sudôr, par dignitât. A' son partîz di chenti vaint di scundon ,cul marcjel, cul manarin, cul soreman, cul imprest che savevin doprâ: no sunant la pive, o la bulziche, cu la cjarte dal planet o cu la scjaipule des surîs blancjs. Lavorenz e no zarlatans.

E la nestre miserie — 'o scugnin tornâlu a dî — no je chê dal sflacjon, dal puzzefadie, dal bon di nuje: baste viodi ce che àn fat i furlans pal mont. 'E je la conseguenze des tantis paronanzis ch'o vin sapuartadis e che nus àn turclâz e nus tùrclin, cence remission, cence mai pensâ a nissune di chês oparis grandis che puedin redimi la tiare, ma che nissune iniziative individuâl no rive adore di realizzâ di bessole. S'o vin un pecjât, al è chel di vê simpri ubidît e tasût, chel di vêsi simpri lassât gjavâ sanc e parâ indenant cul stombli, tan'che plinis di bùs.

Chest pecjât cumò nus tocje purgâlu: « area depressa » il Friûl tan' che la Calabrie, tan'che lis muremis!

E pazienzie: il puar nol à dirit di sei supiarbeôs, nol à di spudâ tal plat indulà ch'al mangje· Ma cu plat esal? Ce vantaz nus puartial chest certificât di miserabilitât? Nus al à spiegât, za dìs, sul « Gazzetin » un nestri parlamentâr. S'o vin capît ben — al è in dut difizil di capî chel omp cun tanc' ex — si tratares, in sostanzie, di chest: il guviâr al permeterà ai cumons, ai istitûz publics, 'e provinzie di fâ debiz e al judarà a pajâ l'interes in misure dal un al cinc par cent. Gras chel dindi! Cun tune cucagne di cheste fate la « depression » del Friûl 'e resterà colmenade in quatri e quatri vot: a sun di cambiâls cu la piezarie governative.

Trop timp a lune varino ancjemò di scombati, par che il furlan si fasi jentrâ te côce la cunvinzion che de bande di Rome nol è nuje di spietâsi: nome cojonadis?

FIESTIS A UDIN

In memorie dal Patriarcje Bertrant di Saint - Geniès

Chest mês di utubar cu ven, a Udin al vignarà ricuardât il grant nestri patriarcje, b. Bertrant di Saint-Geniès, ch'al fo sassinât sui prâz de Richinvelde, dal 1350.

La prime celebrazion 'e sarà fate il prin dal mês, cun pontificâl dal Card. Schuster di Milan e cu la prisinze di une vore di vescui talians di chês diocesis che, par antîc, a' dipendevin di Aquilêe. Da l'Austrie a' vignaran i Prinzips-vescui di Klanfurt e di Graz (il patriarcjât al veve par cunfin la Drau, cumprindint une part di chês dôs diocesis); de Franze 'e vignarà une delegazion tolosane cul vescul ausiliari di Tolose (a Tolose Bertrant al fo, un piez a lune, professôr di dirit). Il pontificâl al sarà fat in domo; par difûr, atôr atôr, a' saran metûz amplificators par cui che nol cjatarà puest didentri.

Un' altre comemorazion 'e vignarà fate tôr i ultins dal mês cun esecuzions musicâls e une ricostruzion seniche dai momenz plui impuartanz da l'ativitât dal patriarcje Bertrant: cheste e' vares di jessi fate te antighe glesie di San Francesc, ristaurade par cont de Sorcintendenz ai Monumenz.

I sarasins plui indenant dai Furlans

Autonomie a Tunisi

La Tunisie si cjate a jessi sun tune voltade storiche de sô esistenze: pe' prime volte, dopo dal tratât dal Bardo (1881) e de Marsà (1883) ch'al stabilive il « protetorât » de France, a' son lâz al guviâr i plui cjalz autonomisc'. Ju à clamâz il stes Bey e la France 'e à savût capî.

La pulitiche dal Bey di cumò, Lahmin Pascià 'e je stade inteligjente: nol à siaradis lis orelis es aspirazions de popolazion. La prime di chestis aspirazions 'e je chê dal vecjo e dal gnûf « Destur » (moviment nazionalist) par une forme plui largje di sovranitât tunisine. Il caporion di chest moviment al è Habib Bourguiba, che nol à vût scrupui a fâ di voli ancje ai fassise' e ai todesc e nol à rifudade nissune colaborazion pûr di rivâ al so risultât· Par chel al à menade une vitazze, tra esilis e presons. La France 'e mostre di no vê pore dal Destur e di capî che la Tunisie 'e à di svilupâsi pacificamentri viars chês formis di libertât, che puedin restâ dentri il spirt dal tratât dal Bardo. Il resident francês, gjen. Perillier, mandât dal Quai d'Orsay a tratâ la quistion, al à clamât a judâlu i umign miôrs di duc' i partîz.

Il gnûf guviâr ch'al intint di jessi « di transizion » al à di pensâ 'e riforme cumunâl, 'e concession di jentrâ tes ministrazions statâls ai tunisins, al rinfuarzament dal sisteme autonomist, tratant par cont dal Bey lis riformis instituzionâls de Tunisie.

Al moment di cumò il guviâr al è sot la presidenze dal resident francês e al è formât di cutuardis componenz, siet francês e siet tunisins.

Naturalmentri cheste pulitiche autonomistiche no va masse a plomp a une vore di imigrâz francês, che oressin seguitâ a tignî dutis lis redinis tes lôr mans. Chesc' a' van disint che la jentrade dal Destur tal guviâr 'e je une sfide cuintri il bon sens. Come che si viôt dut il mont al è païs.

Sapienze dai Guviârs

Sul cont de Union Doganâl e des Autonomiis doman si fâs cridinze!...

Al Congres di Turin, il 7 di fevrâr 1948, i sorestanz talian e francês — Sfuarze e Bidault — a' proclamàrin l'abulizion de bariere doganâl tra lis dôs nazions e la pronte ricostruzion de ferade Intimelie-Breil-Cuneo. Masse biel par jessi vêr.

I monopolisc' di ca e di là, tocjâz de bande dal cûr (e dal tacuin) a' rivàrin adore di spaventâ i guviârs e di otignî che al tratât 'e vignìs fate une zonte, che in pratiche lu dismonte: l'union doganâl 'e vignarà studiade tal quadri de coperazion economiche des Nazions Unidis. Spiete cjaval ch'e cressi la jarbe! Il 7 di marz di chest an al fo firmât un altri protocol tra Italie e France, indulà che lis parz a' si oblein di studiâ la maniere di ridusi, pussibilmentri dentri dai sîs agn, i diriz doganai... E la cjastrade 'e je fate.

Ancje in Friûl 'e pareve cetant biele la pensade dal ordenament regjonâl: ma no leve a square ai pipinoz de burocrazie. E alore, contentadis chês regjons che savevin dâ plui fastidi, la riforme si è fermade pe strade· E ai furlans, buine int, 'e je tocjade ancje la remenade de « disposizion transitorie.

Cumò po' i Sorestanz a' jan altri pal cjâf, cun chei sclops che si sìntin di chê bande ch'al jeve soreli. E a qualchi partît — che nol è gran... partît — no j pâr vere di cjantâ vitorie par sei rivât adore di sepulî la riforme in plene libertât, midiant « li accorgimenti e le coperte vie » che son di atualitât e di utilitât.

Al ven a stai che nol è just fevelâ tant mâl dai « sacratari florentin » Machiavelli, che in confront cun chei siôrs di cumò, al jere squasi un galantom. O, almancul, la diseve sclete.

J.

Soflâ su la flame

Il Consei Diretîf de Sozietât Filologiche al trate quistions impuartantis

Chê setemane passade 'e je stade in Filologiche une riunion dal Consei Diretîf de Sozietât, indulà che jerin prinsinz une vorute di conseîrs· Un di chesc' nus mande un estrat dal verbâl de riunion.

Il siôr President al ûl cjatâ la maniere di fâ la votazion des incarichis diferent di ce ch'al è stabilît tal Statût: al vignares a stai in mût che puedin votâ duc' chei che son notâz, ancje se no cognossin i candidâz uficiai· Ma i avocaz intarpelâz a' rispuindin che il Statût nol è une robe che si puedi gambiâle come une cjamese. E alore il sen. Leicht al fâs prisint che si podaressin slungjâ lis votazions ancje dopo l'assemblêe, fasint figurâ che cheste 'e duri qualchi mês o qualchi an (fintremai che vebin votât ancje i filologos muarz dal 1930).

Po' dopo il sindic di Pordenon al âuspiche la unitât de Patrie furlane (pôs dîs dopo che il Comitât pordenonês al à studiât il progjet di lez di presentâ a Rome pe costituzion de provinzie separade di Pordenon».

Po dopo, l'av. Pagnini (dal «Messaggero Veneto ») al spieghe che la signorine Sgobaro, cumò che lasse la Filologiche (dopo un grum di agn di siarvizi diligjent e mâl compensât), parvie che si maride, no à dirit di vê un boro di buinejessude.

Po' dopo i sen. Leicht e Gortan a' riferissin che no son rivâz adore di tirâ fûr un carantan al Guviâr pal famôs Atlant Linguistic, che la Filologiche si è incaricade di meti adun. (Un Atlant Linguistic nol fâs ne cjalt ne frêt al interes dai partîz).

Po' dopo il prof. Mor al propon di spostâ la date da l'Assemblee, parvie che lui d'unviâr nol è in Friûl.

Po' dopo Tavio Valerio al domande perdonanze se al fevele par furlan indulà che duc' a' fevèlin par talian.

Po' dopo Chino Ermacure al salte fûr a dî che, tratansi di fâ bez par... beneficenze, lis frutatis furlanis in custum a' podaressin ancje vendi qualchi bussade; tarife: mil svanzighis da l'une.

Po' dopo al fevele il sacratari de Sozie... No, scusait: Carletti al jere a cjase indurmidît te sune.

Po' dopo al ven laudât Borghello parvie che la Riviste « Sot la nape » direzude da lui 'e je une marivêe.

Po' dopo il sen. Leicht al s'invelegne cun Valerio parcè che al tabac intant che lui al fevele. E Valerio: — No jeri mico jo!

Po' dopo il President al dà comunicazion des sôs speranzis di podê molzi un fregul il Cumissari des « tiaris ridentis ».

Po' dopo l'av. Marcot, sul cont des votazions, al mostre cemût che si podares mudâ il Statût eliminant duc' i Sozios.

Po' dopo si fevele di lâ a gustâ ad Arte.

— E po' dopo noaltris 'o zontin l'auspizi che la Filologiche Furlane 'e torni a deventâ furlane, chal 'vignares a stai, serie. Se no, crôs di Diu....

Letaris ai furlans

XIV

A UN SCUELÂR

Ninin di mame,

va mo, svelt, a cirî la sacôce dai libris, che je ore di tornâ a scuele. Chest an no ti covente plui il grimalut neri: tu vadis in prime latine! No tu sês plui un scuelâr; tu sês un student. To pari e tô mari a' uelin fâ il sacrifizi di mandâti indenant. Tù no tu às di deventâ un puar omp qualunche, un operari o un contadin: tu às deventâ une persone zivil, diplomât e salacôr ancje laureât. D'in chê dì che tu sês rivât in chest mont, lôr a' ti àn distinât a fa cariere, a saltâ fur dal patus, a rompi il scus, e svolâ lonzan, tal mont in grant. To pari al à non Checo e tô mari Nene: ma a tì ti àn metût non Turibio e ti disin Bibi, come ai fruz dai siôrs! (Un'altre dì i tiei nevôz ti disaran Barbe Bibi: ce biel!). Ti àn vistît di marinarut e fin de prime dì, ti àn simpri fevelât par talian. Si sa che i vistiz di marinâr cu la pistagne quadre t'ai faseve agne Betute e a' parevin tajâz sul zoc: si sa che il talian di to pari e di tô mari nol è in parintât cu la gramatiche: ma intant, a parangon dai tiei compagns tu parevis un sioret. E cumò tu às di lâ ai studis! Il professôr ti insegnarà la lenghe di Rome, la storie di Rome, la vite dai plui gloreôs sbugjeladôrs romans o exterarum gentium; ti spiegarà un grum di robis, ti fasarà scrivi un grum di cjastronadis. Nome dal to Friûl no ti disarà nuje, di chest cjantonut dal mont che nol à produsût nissun « duce », nissun imperadôr, nissun navigadôr; al à produsût nome puare int, buine di menâ i comedons, di sudâ e di tasê. Il professôr, ch'al sarà un di chei des bandis di Tunisi, ti judarà a disviluzzâti di chel fregul di furlanarie che, voe o no, tu às di vê tal sanc, e a tignîti in bon nome di jessi un talian. Il non dal to païs, se no tu podarâs dismenteâlu dal dut, tu impararâs a no dilu a nissun: Dînardi! I tiei compagns, fîs di funzionaris governatîfs e di ufiziai, ti ridaressin in ghigne a sintî che tu sês nassût a Sunviele o a Samardencje: lôr che son duc' di Brindisi a di Potenza! E tu impararâs a no vê mai indiment tô pari cjaliâr e to mari " casalinghe ", in chel ambient di cavalîrs a comendatôrs, indulà che il cjaliâr e la casalinghe a' suspirin di fâti jentrâ .Puaris animis, ce vitis par insegnâti a rineâju!

Su mo svelt, ninin, va a cjoli la sacôce! Ciao.

MENI PARUT

P. S. - *Tu non capisci il friulano: fatti tradurre la lettera dai tuoi genitori!*

Il "comandatôr"

Za timp j disevin Zuanut de 'Sefe; cumò al si fâs di «comendatôr». Ma la int no à cundizion des etimologiis :cui ch'al à flichis al comande, in chest mont; e cui ch'al comande al è un «comandatôr».

Il «comandatôr» Paisatti al è un buteghîr; par vie di chel, nuje ce dî: un buteghîr, ch'al al à simpri savût comprâ e savût vendi.

Une dì — quant mo? a' saran, pôc sù pôc jù, trente agn — Zuanut, stant par daûr dal banc, al cucà doi fantaz che passavin di fûr, cun tune scùfie nere sul cjâf e un curtissat te cinturie. Burlaz par aiar! Zuant al tirà jù la siarande e al si butà malât.

Al fo, in païs, qualchi fregul di bordel: urladis in plazze, qualchi legnade; qualchidun al veve scugnût molâ i cordons de borse, qualchidun altri al veve bevude la purghe, parvie che nol veve capît ce buere che soflave. Zuanut al uarì in che dì ch'al podè meti tal tacuin une tessare che, mostranle, nissun podeve fâj nuie.

— A spudâ cuintri aiar — lui al diseve un'altre peraule — si bagnisi!

D'in chê dì indevant, par ordin che passavin i agn e che si multiplicavin lis scùfiis, Zuanut al deventave simpri plui impuartant e coragiôs. Al tacà a fevelâ simpri par talian.

— A duc' il jôf nol va a plomp!... — al murungulà une dì, te cafetarie, un dai purgâz.

— Sicchè io sarei un animale da tiro? — al saltà sù Zuanut cun tune grinte che Di' uardi!

— Jo no ti ài dit ne bo ne mus — j rispuindì chel tâl — ma se ti pâr, a ti, che la menade ti vadi ben...

L'indoman il secretari pulitic al mandà a clamâ chel lengonat e j spiegà che, se nol fos stât par rispiet da l'etât, j vares insegnât a misurâ lis peraulis: ch'al tignìs a mens...

***

Stant alì, daûr dal banc, il «camerata» Paisatti al veve sot i vôi dute la plazze: une plazzute grande tan'che doi strops di lidric, cu l'androne che si va in Cumune e la strete che si va in canoniche. Une dì il Federal, capitât a spezionâ il païs, al clamà Zuanut e j menzionà che ognidun al veve di mostrâ la sô fedeltât 'e cause e di fâ qualchi cjose pal partît: lui, Zuanut, al podeve cjapâsi une incariche di grande dilicatezze e fiducie: i superiôrs no si dismentein e a' san premiâ cui che s'al merte. Si tratave nome di tignî viarz i vôi e spizzadis lis orelis: controlâ e riferî; e pore di nuje.

Pre' Antoni, il vicjari, al fo trasferît parcèche une dì, a dutrine, al veve dît a chel cjavestri dal fi di Zuanut: — Tu sês un tambûr, come to pari. Il mestri Tofulin al fo metût in pension parcèche doi dai siei scuelaruz no vevin comprade la munture di «balilla». Il miedi al fo clamât in federazion a spiegâ par ce reson che no si faseve mai viodi, tes fiestis nazionâls, in orbace e scufie nere. Meni Barele, che nol jentrave plui te buteghe di Paisatti, al fo visât di stâ atent a ce ch'al faseve: chel di Paisatti al jere un negozi che si cjatave di dut, dai fidelins al fiâr di sopressâ dai leamps di scarpe ai cjapiei di stram, al saridelon di Vinarsant...

***

— O' viodereis che nus al fàsin podestât! — 'e diseve la int, co lu salmave ch'al leve vie cu la panze in fûr. Ma invezzi de siarpe podestaril, la panze di Zuanut 'e fo decorade de siarpe lîtorie. Lis lengatis a' cisicavin che si tratave di un premi pe diligjenze straordenarie che al veve mostrade quan'che al si iere visât che, in glesie, sun tun banc, qualchidun al veve intajât cul curtis un afâr che no si capive ben, ma al podeve stâi che si tratas di une sesule e un marcjel.. A' jerin vignûz a viodi chel lavôr il federâl, il comandant dai carbinîrs, un conseîr nazionâl, un centurion, il questôr,... In chel dì al pareve che al fos tornât a dâsi dongje il Conzili di Trent!

***

La dì che fo declarade la uere, Zuanut al tirà fûr il so bandieron e al metè sul balcon l'aradio, par che dut il popul al scoltàs il discors dal «duce». I fruz de scuele publiche a' forin menâz in plazze, duc' cu lis lôr munturis, a bati lis manutis. Doi dis dopo, Zuanut — par dâ il bon esempli — si notà te milizie «contraries». Ma i superios lu tornàrin a mandâ a cjase a meti adun l'Unpa. Cussì al rivà adore di tirâ fûr dal magazin duc' i strafaniz ingrumâz in tanc' agn di atività e di vèndiu benon. Anzit in pôc timp lis scansiis, lis casselis, i bancs dal butegon — in chei agn lu veve slargiât e slungjât dôs voltis — a' forin disvueidâz.

— Tutto sfulminato! — al diseve lui. Ma dapît da l'arie al iere vignût sù un mûr, che duc', capive, ma nissun diseve parcè...

Rivâz chenti i «mucs», daûr di chê paradane 'e jere ancjemò avonde robe par fâ l'amôr cui todescs, cui partigjans e fintremai cui cosacs.

***

Il plui-brut quart d'ore de vite, par Zuanut de 'Sefe, al fo chel de «liberazion». Tresintemil francs a' olsàrin domandâj par contribût chei dal «cumitât»! Il biât om, tornât a deventâ pizzul, al provâ a preâ, a sconzurâ, a vaî cun duc', i caporions, un par un, par scurtâ la sume. Ma di chê orêle no sintivin. J tocjà comprâ la perdonanze. Paraltri al fo, ancje chel, un bon afâr: perdonanze gienerâl!

E za timp, in plazze, juste donant la buteghe di Zuanut, un trop di int si è tirade dongje dal uardean cumunâl ch'al lejeve il giornâl: une grande nuvitât! Il conzitadin Zuan Paisatti al jere stât nomenât comendatôr: comendatôr di sao jo ce ordin, mai sintût a inomenâ.

— Cemût? — al domandave il uardean — Par ce benemerenzis?

— Ce covèntino benemerenzis? — al rispuindeve chel vieli dal jôf — Mòlimi ca cent cjartis di mil e, dentri dal mês, jo ti met sot il stes jôf cun Zuanut de 'Sefe! Une pline di comendatôrs: ce onôr pe nestre vile! —

PIERI MENIS

I MUARZ DI SAURIS

A' côntin in Friûl che i defonz a' tòrnin di ca la gnot dai Sanz. Chei di Sauris a' vegnin d'istât, parcè che lassù di sorunviâr 'e je za la prime nêf.

A' vegnin te gnot plui cjalde dal istât.

Jù pe strade nere dal Bûs si slungje, si slungje une pruzission cidine: ognidun al puarte su la ponte dal ues di un dêt la sô cjandelute impiade, ognidun si ten invuluzzât tal so tabâr par parâsi ancjemò di dut chel frêt e chel ùmit ch'al à patît di vîf sù par là. Cence fâ nissun sunsûr: si sint nome il businôr dal Lumiei, lajù dafonz, là che nancje un rai di lune nol rive mai.

Di' uardi a cjatâsi su la lôr strade in chê gnot: la pôre t'increte. A' vègnin jù di Dörf e di Plotz, tignìnsi simpri a mont; sul cret si slùngjn e si smènin lis ombris: al bastarea chel a fâ muri di pôre.

S'e je fûr la lune, in chê gnot o che si smamis o che si plate daûr un bâr di nûl o daûr lis sàcumis dai làris.

A' cjaminin cidins, cence nissune premure: dute chê gnot 'e je par lôr. Par ordin che a' passin, a' cjalin dut: ogni clap une memorie. Stant sot tiare a' jan tant timp di pensâ: a' son dentri tal passât ch'al vîf nome par lôr. Tanc' di lôr a' jan finît di jessi vîs, sù par chê strade, par chei trois: colâz lâr d'itori.

Ogni tant si unìs 'e companie qualchi ombre vistide di ferazze: i plui viei, i prins che son laz a vivi e a muri di chês bandis. Ancje chei doi antiguns che, stufs di ueris e di mazzalizis, a' jerin scjampâz a scuindisi tra chês monz salvadis, come che côntin lis vielis saurânis. A' vègnin a viodi i lôr fîs e nevôz, ch'a crèssin an par an.

Sul puint gnûf a' si fèrmin, a' si spietin fin che a' son duc'. Chê fuarze che nus governe, che nus fâs gjoldi e patî, ridi e vaî, ju môf ancje lôr a cirîsi, a cjatâsi insieme une volte ad an. E pàr un pôc alì al è dut un barlumâ di cjandelutis, vîf e mûr, un movisi di ombris cidinis. No si disin nuje, si cirin e si cjalin: ce podaressino disi, co par lôr il timp nol côr plui?

Qualchi an al mancje qualchidun: cui sa parcè? E alore il compagn — o la compagne — dopo di vê cirût dibant, si tire fûr e al va a sentâsi plui lontan, bessôl, avilît. A no cjatâsi là vie di là, al è ancjemò piês che no a vivi bessoi di ca.

Quan'che la gnot s'ingrise e al scomenze a sclarî daûr da l'Olbe, a' distùdin la cjandelute e a' scomparissin in tun lamp.

La int che je a fâ fen sù par venti, la dì dî dopo 'e fevele di vê passade une gnot malcujete, di brux siums: ur pareve di jessi in tanc', di olê dismovisi e no podê, di sintisi come leûz o paralitics...

E salacôr a' cjàtin ca e là lis rusitis disfuedadis da chei che a' jerin bessoi.

LUSIGNUTE

LIBRARIE

IL TESAUR. — Al è vignût fûr un altri fassicul dal «Tesaur» di G. F. D'Aronco (n. 3-4, mai-avost 1950). Al puarte un ritrat sintetic dal patriarcje Bertant di Saint-Geniès, muart sassinât za sis-cent agn; une note aonde interessante di L. G. Mor sul cont di tre o quatri dai prins umanisc' furlans, pôc e mâl cognossûz fintremai cumò, ripuartant ancje qualchi zercje dai lôr viars par latin; un articul su clis pôris di un felibrisim furlan» ch'al podares interessâ i nestris zovins scritôrs, se nol fos mudrît di retoriche cence sostanzie: la publicazion di un tredis composizions in rime di Pôlit Nievo: robe de prime zoventût (buride fûr dal dot. Ciceri, specialist des cjosis sul cont dal Nievo) che à la sô impuartanze come curiositât biografiche, par cognossi fin dai prins pas la strade cjaminade da chel scritôr; une cjarade su stre poemi della giovinezza» di E. Mirmina, che nus interesse nome pal coragio di cui che l'à scrite, tal meti adun robis lontaris; une spiegazion sutile dal prof. D'Aronco, sul cont di une puisie furlane di M. Molinari Pietra; ecc.

FURLANS!

Al covente un pôc d'inzen

par vistisi e comprâ ben!

In tal **Magazzen Furlan**

ch'al è in **Plazze dal Polam**

'o cjatais la piezzamente

di coton e bombasinis

e la mude che covente

pe vecjute e pes sposinis.

E, cumò che dut al cres,

'o pajais chel presit stes:

in tal **Magazzen Furlan**

ta la **Plazze dal Polam**

UDIN

Oleso provâ un licôr veramentri bon ?
Domandait un

CIOCCOLAT'OVO CANCIANI

ma ch'al sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese

UDIN

Licôrs fins — Licôrs fins

Dot. Marchi

dentist

Contrade de Pueste (Via Vitt. Veneto) 32 - UDIN

Agenti Generali in Europa
Fratelli Cosulich
GENOVA — via Balbi, 4

Agenti Generali in U.S.A. e Canadà
Home Lines Inc.
NEW YORK, 42 Broadway

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione di "Patrie dal Friûl", via Cussignacco 4 - Udine

Sede del Movimento: via P. Sarpi, 23 - Udine
C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Pop. Friulano

La finanza regionale
nel Trentino-Alto Adige

La Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 188 del 18 agosto 1950 ha pubblicato il Decreto del Presidente della Repubblica 28-6-1950 n. 596 contenente l'attribuzione per l'anno 1950 alla Regione Trentino-Alto Adige delle percentuali sulle entrate erariali di cui all'art. 60 dello Statuto.

Il testo del Decreto è il seguente:

Art. 1 - Alla Regione Trentino-Alto Adige sono attribuite per l'anno 1950, ai sensi dell'art. 60 dello Statuto, le seguenti percentuali di tributi erariali da calcolare sulle riscossioni, in conto competenza, avvenute nel territorio della Regione stessa:

80% delle imposte sulle successioni e donazioni, sul valore netto globale delle successioni, sulla manomorta, sul registro e sul bollo e delle tasse sulle concessioni governative;

5% dell'imposta generale sull'entrata.

E' altresì attribuita alla detta Regione, per il suindicato anno, l'aliquota dell'80% dei proventi del lotto, percepiti nel territorio medesimo, al netto delle vincite valutate presuntivamente nella misura del 40% dei proventi stessi, nonchè la percentuale del 5% dei proventi del monopolio sui tabacchi riscossi nell'ambito regionale, limitatamente alla parte da considerare come imposta di consumo.

Art. 2 - Il gettito dei tributi e degli altri proventi di cui all'art. 1 verrà, nella misura prevista dall'art. medesimo, trasferito mensilmente nella contabilità speciale intestata alla Regione Trentino-Alto Adige, secondo le modalità che saranno stabilite dal Ministro per il Tesoro.

Nulla di nuovo poichè tutto ciò non è che l'applicazione dell'art. 60 della Legge costituzionale. Ma non è inutile notare che altri articoli della stessa legge attribuiscono per intero alla Regione tributi e proventi di altra natura, come le imposte ipotecarie, l'imposta governativa per l'energia e il gas, i 9/10 del canone di grande derivazione delle acque pubbliche regionali, i 9/10 delle imposte erariali sui terreni fabbricati e sui redditi agrari, i 9/10 dell'imposta di ricchezza mobile.

Infine, la regione Trentino-Alto Adige, ha pure la facoltà di stabilire una imposta di soggiorno, cura e turismo, nonchè quella di istituire tributi propri e di applicare una sovrimposta sui terreni e fabbricati.

Insomma, anche dall'arido testo di questo breve decreto, come dai pochi accenni che abbiamo aggiunto, ognuno vede chiaramente due cose molto importanti:

1) che gran parte dei tributi che finora andavano allo Stato passano alla Regione, in quanto gran parte delle funzioni statali sono passate alla Regione che li amministrerà certamente assai meglio.

2) che la facoltà di imporre tributi propri difficilmente e raramente sarà applicata o, nel caso, lo sarà non tanto perchè «Regione» voglia dire duplicazione della burocrazia centrale, ma in quanto eccezionalmente lo richiederanno sensibili miglioramenti nell'amministrazione delle materie passate alla Regione.

Ligia Romontscha

Diamo un esempio del ladino dei Grigioni riportando la seguente lettera:

Fich stimà signur docter,

In nom dals Rumantschs da Cuoira Al vuless eu ingrazchar per il bel ed intressant cudesch (codicem nel senso di libro), ch'El ans ha fat pervegnir tras signur Peider Könz. I'ns fa plaschair dad inrichir plan planet nossa biblioteca friulana zuond pitschna. Possa quai contribuir ad üna collavuraziun tanter ils Ladins dal Friul, da las Dolomitas e dal Grischun, iniziada d'incuort ad Ortisei. Nus spetain gugent Vossa ciwita in Svizzra e'Lsalüdain cun

la plü ota stima

JON PULT

Lo scorso mese a Ortisei si sono incontrati i Ladini Svizzeri (Grigioni) e Italiani delle Regioni Trentino - Alto Adige e Friuli. Il convegno ebbe carattere culturale. Purtroppo dal Friuli che conta un milione di ladini i soli Chino Ermacora e Gianfranco D'Aronco vi parteciparono in quanto nessun altro e nessuna organizzazione culturale seppe di questo convegno che è il primo del genere. Il nostro movimento auspica un altro prossimo incontro in Friuli.

TAMAU
IL DIO FONTANO TIMAVO

Monte Croce carnico è una soglia. Pochi fra i nostri paesi danno così netta questa impressione.

Da qui si aprono da una parte, la valle del But dall'altra quella del Gail, l'antica vallis Julia. Come bilanciati agli estremi di un «baino» vivono Timau da un lato e Mauthen all'apertura della verde Gailtal.

Scendendo a Mauthen si capita di faccia alla parete dipinta di una interessante chiesuola e, se è domenica, sulla piazza del duomo s'incontreranno le faccie bonarie dei Carinziani intenti a cerchio attorno ai biancorossi uomini della banda. Un'impressione composta e festosa. Timau no- Timau è un povero paese. Vi si sta costruendo una chiesa grande sproporzionata. Al di là del But dove era situata Timau vecchia, prima che l'alluvione del 1729 lo distruggesse, sorge il Tempio Ossario dei Caduti. Anche oltre Monte Croce c'è un piccolo cimitero di guerra, solitario con mozze croci di legno, ma con l'affettuosa presenza di fiori freschi. A Timau riposano anche dei soldati tedeschi ed a Mauthen ci sono quaranta nostri. Questo dovrebbe voler dire fratellanza in senso alto e generoso e umano.

Così si legge che nel 1929 avvenne uno scambio simbolico di salme tra le due frontiere: un ufficiale tedesco ed uno italiano, entrambi decorati di medaglia d'oro. Era la fine dei rancori!

Del resto Monte Croce fu sempre una bocca di sfogo della nostra emigrazione: alla fine dell'ottocento si giunse a registrare un passaggio annuo di 30 mila operai. Da un lato domina il Coglians dall'altro i due Pal.

Questa via, la Julia Augusta dei Romani, ebbe «ab antiquo», importanza commerciale, oltre che militare.

Nel 1184 Federico Barbarossa ratificava la donazione fatta dal patriarca d'Aquileia Goffredo ad Enrico conte del Tirolo di metà delle gabelle sui commerci del sale ed altre merci nei mercati esistenti «inter Montem Crucis et Glemum et inter Pontavalle et Glemum....». Il mercato aveva per simbolo una spada (ecco una cosa sempre attuale!).

Nel 1223 il mercato internazionale veniva trasportato dalla località Mercatovecchio (nelle vicinanze della attuale cantoniera, sulla salita per Monte Croce) ai pressi della Rocca Moscarda e successivamente venne portato sempre più verso la pianura finchè si affermò a Udine (dove fu trasportata, pure, anche la denominazione Mercatovecchio).

Dell'epoca romana rimangono le iscrizioni su pietra o su roccia naturale. Sono tre, rispettivamente del II, III, IV sec. A. C. quella presso il passo di Monte Croce ricorda che il questore Azio Bractiano residente a Julium Carnicum, fece erigere un'ara votiva a Giove ed agli dei Trivi e Quadrivi.

Antichissimo era anche il culto del dio fontano Timavo cui era dedicato un templo presso l'attuale Fontanone. La denominazione Timavo (carnico) trova rispondenza nel Timavo adriatico ed in quello veneto (iscrizione su un'arula presso Montereale Cellina).

Pellis dipinge "l'antico Dio,,

Quando sopravvennero le invasioni nordiche, è probabile che un tedesco scoprisse il giacimento di calcopirite argentifera nella roccia della Creta e che ciò servisse di richiamo per le leggendarie sedici famiglie tedesche immigrate: otto dalla Carinzia e otto dal Tirolo (permangono i cognomi come Mentil, Unfer, Muser, Plozner, Matiz, ecc.). Questa popolazione era pagana, venne cristianizzata dai Santi Ermacora e Fortunato, ma conservò tuttavia qualcosa di pagano e primitivo nel suo nordico misticismo. Ancora oggi le genti della Zeglia e della Carinzia mandano a salutare «l'antico dio» (altén gòt) riferendosi alla antica immagine del Cristo del Santuario, mentre fra i carnici corre la espressione: «Avoditi al Crist miracolòs di Tamau!».

Scambi religiosi continuano ad esserci sempre nelle sacre ricorrenze anche a proposito di S. Gertrude, nata da famiglia immigrata, e di Santa Elisabetta che aveva la sua chiesetta medievale (ora cappellina con icone) in «Val di Staba», venti minuti oltre il confine, dove sorgeva pure l'ospizio medievale dei monaci benedettini, dipendenti dall'Abbazia di Moggio, che avevano ereditato nel 1257 la tenuta da un avventuriero tedesco, tal Valchemaro ritiratosi «in loco solitudinis... in monte Crucis». Anche la croce di S. Elisabetta scendeva a far atto di sudditanza a San Pietro in Zuglio, chiesta matrice della valle del But. Gli scambi continuarono anche commercialmente benchè alla fine dell'ottocento assurgesse a grande importanza la pontebbana, specie per la linea ferroviaria. La guerra 1914-18 segnò di martirio queste terre. Ci fa meditare il nome tedesco di Maria Plozner Mentil, come ci ha fatto meditare giorni fa, la visita rispettosa di austriaci a Redipuglia, mentre gli italiani dal canto loro, invadono l'Austria con entusiasmo. Dobbiamo concludere: «hostes in acie, fratres in pace....»? Noi vorremmo poter abolire il nome di nemico. Infatti: o il nazionalismo è coerente e allora diventa fomite di odi e risentimenti all'infinito, contro i nemici di ieri e ieri'altro; oppure il nazionalismo è incoerente e allora dimentica i suoi morti di ieri e ieri'altro. In entrambi i casi è deleterio e inutile, figlio sospetto e degenere di un sentimento più genuino: il patriottismo.

Ma torniamo a Timau e visitiamo il Tempio, chiuso dal suo abbraccio d'archi, che ha di fronte la «Crete» da cui scendono, con forza diversa, le spume candide e impetuose del Fontanone e i blocchi di marmo rossi e grigi, o color pesco.

Nel tempio, al posto dell'abside spoglia, appare il recente affresco di Giovanni Pellis che, con uno scenario di angeli, in toni caldi eppure delicati, ha inquadrato il gruppo dell'altare: il Cristo-Martire che guarda l'Uomo-Martire ai suoi piedi. Sopra stende le sue braccia il Padre che sorride umanamente dentro la canuta cornice di capelli e della barba di aspetto carducciano. Pellis ha lavorato indefessamente per un mese, salendo sull'armatura quando la luce rosata del mattino illumina la parete, scendendovi a sera, quando il silenzio del luogo è solo interrotto dal rumore del vento che, per una combinazione acustica del tempio, dà la illusione di un coro litaniante. A quest'ora nessuno vuol trovarsi lì dentro. Solo il vecchio custode dalla querula assurda voce di fanciullo si attarda col suo inutile fucile.

L. CICERI

Lega Regionale Friuli - Venezia Giulia

Già da molti anni il mondo calcistico friulano aspira ad una direzione che funzioni nel suo centro naturale, Udine. In questo dopoguerra il problema è stato trattato in ogni assemblea annuale della Lega, ma sempre rinviato per opportunità politica. Ora, a mio avviso, non esistono più i motivi per cui si possa soprassedere oltre alla tutela del calcio minore friulano, direttamente dal suo centro. Non si tratta di diminuire il prestigio di Trieste: si tratta di dare a Cesare quello che è di Cesare. Il governo italiano, i partiti potranno continuare ad aiutare lo sport triestino. Vorrei però ricordare che esistono in tutto il Friuli orientale delle particolari situazioni, per cui sarebbe logico che si aiutassero anche le società della Val Natisone e del Goriziano. Questa zona, a diretto contatto col mondo slavo, è in balia di se stessa, quasi abbandonata dal governo italiano, mentre Trieste oltre ad avere il più largo aiuto da parte del governo italiano e sotto la protezione delle Nazioni Unite.

Le Società triestine devono essere aiutate (per inciso dirò che le 8 società triestine essendo quasi tutte aziendali sono sorrette e finanziate dalle aziende stesse).

Come è assurda una direzione da Trieste attraverso la Lega Giocanile delle squadre ragazzi così è assurdo, tra le altre per ragioni di distanza, dirigere da Trieste le squadre friulane di I. e II. Divisione che non rappresentano altro che l'ex ULIC.

Si tratta del calcio friulano, cioè dell'unica attività sportiva esistente nei paesi del Friuli. Sono dei piccoli mondi — Squadra, società, campo sportivo — che vivono una loro vita di passione finanziate da privati, che nessuno dei gran mondo calcistico ha mai aiutato e nemmeno sorretto. Il Friuli è stato finora sacrificato e ignorato. Nonostante ciò ha costituito uno dei maggiori vivai italiani. I suoi rappresentanti si recavano puntualmente a Trieste solo per avvallare, con la loro presenza, le decisioni di chi aveva in mano le sorti della Lega. Gli avvenimenti che portarono alle dimissioni del presidente sono in parte noti in parte no, ed io vorrei che finalmente si facesse luce completa. La situazione finanziaria-amministrativa della Lega deve figurare in ogni bollettino ufficiale, essa deve essere chiara a tutti. (Per inciso dirò, da quanto mi è stato comunicato dal sig. Pangos, che attualmente la Lega ha a disposizione due milioni e duecentomila lire (a testa 20 mila lire). Questa somma verrà distribuita alle società dalla Lega. Ma con quale criterio ciò dovrà essere noto a tutti. Quest'anno le società per iniziare i campionati dovranno sborsare una cifra come L. 75.000 (totale nove milioni). Ciò è assurdo e chiudo la parentesi).

Gli avvenimenti invece che seguirono le dimissioni del presidente non sono noti a tutti e li esporrò brevemente.

Le società friulane furono riunite due mesi fa in questo locale dagli ex rappresentanti friulani in seno alla Lega, Blasic, Fortuni. Liva onde giustificarsi, loro che non avevano avuto altra colpa se non quella della più cieca buona fede. In quella occasione le società prospettarono, ancora una volta, la necessità di una dirigenza locale e, a termine di regolamento, chiesero al Consiglio Federale la convocazione di un'assemblea straordinaria a Udine. Contemporaneamente il sig. Ferluga nominato commissario straordinario della Lega convoca l'assemblea a Grado con la approvazione del solo Segretario della F.I.G.C. dott. Valentini. Consigliammo, non ordinammo allora alle società, che avevano richiesto l'assemblea a Udine, a non partecipare.

1) Perchè ritenevamo non regolamentare quella assemblea in quanto non aveva avuto l'approvazione del Consiglio Federale non più radunatosi dopo lo scioglimento del Consiglio della Lega.

2) Perchè a nulla sarebbe giovata la nostra presenza ed anche una nostra maggioranza alle votazioni, in quanto non si poteva votare per gli argomenti che ci stavano a cuore non essendo essi posti all'ordine del giorno.

3) Perchè per la nomina del presidente sarebbero stati validi solo i voti dati a chi aveva la residenza a Trieste.

Salvo il Pordenone, il solito bastian contrario e che per di più non aveva diritto al voto, il Maniago ed il Venzone, società alla quale ci dimenticammo di inviare la circolare, nessuna delle 53 società che avevano chiesto la assemblea a Udine, andò. A noi premeva dimostrare la nostra solidarietà e risolutezza. I signori Svetan e Blasic risultati eletti, diedero le dimissioni perchè solidali con noi. Il sig. Scaramuzza anche egli precedentemente solidale con noi si tenne fermo sperando forse in un accomodamento fra Trieste e Udine. Se anche lui avesse dato le dimissioni il Consiglio sarebbe automaticamente caduto. Il sig. Modessi di Gorizia sempre si dimostrò solidale con noi e così pure il sig. Tiberio allora purtroppo ammalato, così pure il dottor Cecchella.

Dopo le elezioni di Grado anche delle società del Monfalconese chiesero la convocazione dell'assemblea straordinaria a Udine.

E' noto ora il provvedimento con il quale si negò dal Consiglio Federale questa assemblea. Essa venne negata perchè richiesta per motivi non regolamentari. Non esiste nel regolamento alcun paragrafo che specifichi i motivi per cui una assemblea deve essere richiesta. Ad ogni modo il primo motivo era: esame della situazione. Negarci contro lo statuto e contro ogni logica — dopo quanto avvenuto — l'esame della situazione in un'assemblea è stato il gesto più menefreghista e illegale che il Consiglio Federale potesse commettere. Esso stabilisce un grave precedente statutario di enorme valore in quanto sarà inutile d'ora in poi

(Segue in quarta pagina)

TRIBUNA LIBERA

DIAGNOSI
del tempo attuale

Oggi la gente non ama parlar di politica e se talvolta il discorso cade casualmente sulla Corea o sui partiti, esso dura poco e si conclude con un'alzata di spalle.

Gli sviluppi della situazione internazionale, i fallimenti di Strasburgo per un'Europa unita e lo sconsolante quotidiano svolgersi delle attività politiche nel sistema parlamentare, hanno determinato lo stato d'animo dell'uomo-cittadino, che è incline a rimanere passivo di fronte agli avvenimenti più importanti e cerca di distrarsi con qualsiasi cosa dal senso di oscurità provocato dall'idea dell'avvenire.

Il pensiero dell'avvenire porta, oggi forse più che mai, un'irrefragabile angoscia che è originata dalla coscienza che l'uomo ha di essere piccolo e inerme di fronte agli avvenimenti. Mentre un tempo la causa di una cattiva situazione era il re o comunque il signore che dominava, ed era una situazione che si poteva misurare, combattere e mutare, ora è impossibile conoscere questa causa; non si riesce che ad accennare ad essa con termini alquanto vaghi: «Russia» e «America». La radice del male è dunque lontana ed è impossibile individuarla bene per estirparla, dato che è al di là di tutte quelle barriere nazionali che angustiano il mondo.

Che cosa può fare allora il piccolo cittadino? Egli ha trovato che la miglior cosa è quella di disinteressarsi d'ogni cosa che non lo riguardi direttamente.

Pare che ormai la relazione tra cittadino e stato, *significhi* per il cittadino solo *tasse* e ogni altro inconveniente, e che la funzione dello stato sia unicamente quella di conservare il cittadino in attesa degli ulteriori sviluppi della situazione internazionale: le alte idealità e i grandi principi sembrano essere diventati solo i mezzi che lo stato mantiene artificiosamente in vita per utilizzare il cittadino al momento buono.

«Non si parla di politica, ma di sport!». Con questo *grido*, il cittadino fugge dall'angoscioso presente gravido d'oscuri presagi e la sua fuga è la più piena condanna di tutto ciò che lo ha reso schiavo ed impotente: il nazionalismo e la partitocrazia. Non si può sapere come andrà a finire, ma quel che è certo, è che così non può durare. Come è sempre avvenuto, accadrà ancora che gli uomini stanchi di schiavitù pretenderanno ed otterranno di migliorare la loro condizione, e quel giorno sarà segnata la fine delle due malattie della società odierna. Ci si avvierà allora per nuove strade, e quali queste siano è ormai noto alla cultura di oggi che ritiene indissociabili i termini di *libertà* e *autonomia*. Chi legge qualcosa in proposito, saprà certamente che si parla di nuove e più razionali strutture politiche in campo interno ed internazionale e comprenderà come la nostra posizione per un Friuli autonomo e la battaglia che combattiamo siano pienamente giustificate non tanto da motivi sentimentali quanto dalla tranquilla coscienza della necessità di un logico superamento di posizioni che ormai possono essere sostenute solo artificiosamente.

A. CANTONI

Lega Regionale Friuli-Venezia Giulia

(Seguito dalla terza pagina)

chiedere assemblee straordinarie, qualora il C. F. a suo giudizio insindacabile potrà non concederle.

Ricorreremo immediatamente contro questo provvedimento al Consiglio Nazionale attraverso il rappresentante nostro in seno ad esso on. Ceccherini e lo renderemo di pubblica ragione in campo nazionale in quanto esso stabilisce un grave precedente di assolutismo.

Udine capitale della guera, il Friuli della Julia vanno rispettati nei loro diritti. Ora si presentano tre soluzioni:

1) Proseguire per la nostra strada uscendo dalla F.I.G.C.

2) Non fare alcuna attività fino a chè i nostri diritti e le nostre necessità non ci vengano riconosciuti.

3) Subire temporaneamente l'attuale situazione salvo rinnovare la richiesta dell'assemblea straordinaria.

La risposta è alle società. Avverto però che i primi due punti sono pericolosi ed io non consiglio di attenersi ad essi.

Prima di adottare una di queste tre risoluzioni bisogna cercare di venire ad un accordo con la Lega. In seno ad essa eccetto Scaramuzza di Cervignano non ci sono rappresentanti delle città di Gorizia, di Udine, della Carnia, della Destra Tagliamento. Così essa non può funzionare altro che in senso negativo; non potrà essere di alcun aiuto alle società che andranno in numero sempre maggiore chiudendo i battenti a meno che visti anche i gravosi oneri, non si voglia eliminare società friulane per essere sicuri della maggioranza alle assemblee.

La Lega ha assoluta necessità, avvalendosi del regolamento, di nominare dei galoppini friulani.

In un colloquio avuto con il sig. Pangos eletto presidente con ben 24 voti su 118 (96 contrari quindi, giacchè le società assenti da Grado avrebbero preferito un presidente friulano) siamo rimasti d'accordo che, sentite le società friulane, gli avrei precisato i poteri minimi che si avrebbe voluto avesse un eventuale Comitato Friulano, eletto dalle società ed approvato dalla Lega. Abbiamo proposto che questo Comitato abbia gli stessi poteri organizzativi e disciplinari della Lega. Per dimostrare la nostra fiducia la parte finanziaria potrebbe essere lasciata alla Lega. Siccome però già da molti anni ci viene promessa l'apertura di una segreteria a Udine condizione indispensabile è la nomina di un giovane impiegato, l'attrezzatura e l'affitto di una sede che per il momento potrebbe essere la stessa sede della Lega Giovanile e del gruppo arbitri di cui, l'affitto viene pagato in parte C.O.N.I. e in parte dal Gruppo Arbitri. I membri del Comitato Friulano sieggeranno fra loro le cariche e ai suoi membri dovrà essere concesso di esaminare in qualsiasi momento tutti i verbali di seduta e la situazione di cassa della Lega.

Queste le proposte che io, a nome del Comitato, feci al sig. Pangos.

La Lega ci inviò *a sua volta le seguenti proposte. «Il Consiglio Direttivo della Lega riunitosi in seduta straordinaria il giorno 10 settembre c.a. vista la richiesta presentata dal Comitato di Udine delibera, al fine di addivenire ad una soluzione della annosa questione, di concedere, in base al punto 4 dell'art. 19 R. O., la nomina di due commissari provinciali ai quali saranno demandati i seguenti compiti:*

a) autorizzare gare e tornei amichevoli, riscuotendone la relativa tassa, dandone successivamente comunicazione alla Lega per inserirle nel Comunicato Ufficiale;

b) stipulare i gironi e provvedere alla compilazione dei calendari di I e II divisione per la Zona di loro competenza previa conferma da parte della Lega;

c) di assistere con voto consultivo alla riunione della Lega;

d) di prendere visione della contabilità della Lega;

e) di vendere i valori federali.

I referti delle gare e tornei amichevoli nonchè quelli delle gare di campionato devono venire inoltrati direttamente dagli arbitri alla Lega Regionale.

Per tutte le gare gli arbitri vengono designati direttamente dal Fiduciario Arbitri Regionali o da chi da esso designato.

Alle società la risposta se accettano o meno.

Per l'azione che abbiamo intrapreso secondo il mandato affidatoci dalle società friulane il Messaggero Veneto, giornale che è in mano a un gruppo finanziario triestino ci ha qualificati mestatori. Noi lasciamo il giudizio alle società e all'opinione pubblica.

Il sig. Blasic vi leggerà ora un ordine del giorno di protesta circa il rifiuto da parte del C. F. dell'assemblea straordinaria da presentare al Consiglio Nazionale o al gruppo parlamentare sportivo tramite l'on. Ceccherini. Lo approverete o meno per alzata di mano. Verrà poi approvata o meno fin da ora la decisione di presentare una nuova richiesta di un'assemblea straordinaria.

Con ciò il mio mandato ha termine. Auspico che il malcontento in campo sportivo tra due città sorelle e che sono accomunate nello stesso destino abbia a scomparire e sorga un tempo di perfetta armonia. Vi invito pertanto di partecipare ora alla riunione indetta dalla Lega ove discuterete i problemi organizzativi della prossima annata calcistica.

Al termine della riunione le società deliberano:

1) Di dare il voto di fiducia al Comitato Friulano per l'azione svolta.

2) Di respingere le proposte del Consiglio direttivo della Lega.

3) Di approvare l'ordine del giorno di protesta e di dare mandato al Comitato di farsi promotore della richiesta di un'assemblea straordinaria a Udine.

Ed ecco l'ordine del giorno approvato:

Le Società calcistiche di I.a divisione riunitesi in Udine oggi 10 settembre 1950 preso atto che il Consiglio Federale della F.I.G.C., nella riunione del 25 e 26 agosto c. a., ha respinto la richiesta della convocazione dell'assemblea straordinaria perchè «fondata su motivi privi di valore regolamentare» — ritenuto che detta richiesta è stata avanzata con la precisa osservanza delle vigenti norme del Regolamento Organico — esprimono il loro profondo rammarico e la loro delusione per la mancata concessione dell'assemblea straordinaria e mentre — si propongono di rinnovarne la richiesta — danno mandato all'on. Ceccherini, loro rappresentante al Consiglio Nazionale di far presente, nella prossima tornata, i sentimenti sopra espressi e di raccomandare al Consiglio Federale che la nuova richiesta venga tenuta nella debita considerazione e ciò nell'interesse del calcio minore della Regione Friuli Venezia Giulia.

Udinese - Genoa 1 a 0

O ce biel cisciel a Udin

Ventitremila tifosi circa. I popolari aumentati di capienza. L'altoparlante fa alla massa un appello perchè occorrono donatori di sangue. Grappoli umani sulla cupola del Tempio-Ossario. Un aereo lancia il pallone. I giocatori sono schierati in campo fasciati di fiori e dal fremito dell'anfiteatro. Si irradiano le note di un canto friulano.

Brandolin salva più volte. L'Udinese non è da meno del Genova. Equilibrio d'azioni e verso la fine il gol: gol di manovra. Il Moretti riceve il battesimo della serie A con una vittoria. Uscite temerarie di Brandolin. Sicuro Vicich. Zorzi un po' impreciso ma autoritario. Bene Bergamasco. Toppan lento, Snidero falloso. Rinaldi scentrato, Rôffi benino. Soerensen e Perissinotto, due colonne. Darin deve giocare con più testa. Nel complesso bene; l'ossatura c'è. Sopratutto bene Bertoli e Bruseschi.

La domenica prima a Milano, Milan-Udinese 6-2.

Se nei popolari non si permettesse di stare in piedi vicino la rete metallica, tutti starebbero seduti.

Monfalcone Marangoni

Il Circolo Ricreativo Aziendale dei Cantieri R. A. anche questo anno ha indetto una mostra d'arte che si chiuderà il 17 p. v. L'organizzatore è Tranquillo Marangoni e questo fatto è già una garanzia di buon gusto ed equilibrio. Egli che è l'anima, modestamente compare con una sola xilografia. Una sola, ma lì c'è tutto il suo mondo d'arte fatto di sensibilità e stile. Là su nel suo studio, invaso da luce di cielo e riflessi di mare, di lui abbiamo conosciuto una nuova virtù: la pazienza che condiziona la nascita delle sue opere nelle varie fasi di lavoro, ma nulla toglie alla vitalità costruttiva del suo segno radiante.

La Mostra è dedicata alla consorella Trieste e presenta nomi in maggior parte noti.

A Monfalcone, nel palazzo delle Scuole, è pure allestita una mostra dell'artigianato locale. Ad essa irride il più lusinghiero successo. Dominano i mobilieri.

Anche a Mariano del Friuli è stata allestita una mostra artigianale. Ammirato l'artigianato delle seggiole e de Finetti con la sua raccolta di manifesti pubblicitari.

Queste le madri friulane

Nel disastro di Fusine una madre friulana ha dato la sua vita per la salvezza della sua bambina.

Nuovi giornali

Porgiamo il nostro saluto al «Mattino del Lunedì» e a «Bianconero», giornali settimanali di cui il primo numero è uscito questa settimana. Siamo certi che questi giornali difenderanno veramente gli interessi del nostro Friuli, sia economici che sportivi.

Folclore autonomistico del Territorio Libero

Da un giornale di Trieste del 10 agosto 1950:

Alcuni cittadini ci scrivono di aver preso visione delle liste esposte all'Istituto Tecnico «G. R. Carli», relative agli incarichi affidati agli insegnanti per l'anno scolastico 1950-51: nelle suddette liste figurano anche i seguenti nominativi: Mazzoni Bruna, da Forlì, abitante a Bertinovo; Tonetti Rachele da Teora (Avellino); Calfano Giuseppe da Marsala, ove abita in via Bilardello 34; Ruffino Maddalena da Potenza, ove abita in corso Garibaldi 127; Relich Antonio da Cervignano, ove abita al n. 7 della via Monte; Costa Antonio da Forlì, ove abita in via Stappi 11.

Sono sei insegnanti che vengono chiamati da altre zone ad esplicare la loro attività qui a Trieste dove, a quanto risulta da statistiche non certamente artefatte v'è un numero d'insegnanti superiore al bisogno per cui è lecito credere che: 1) o quelli in soprappiù rimarranno a casa e avranno soltanto qualche incarico marginale, quale può essere quello di sostituire i titolari con le ore di supplenza o 2) quelli in soprappiù, i triestini, per intenderci, saranno o sono stati trasferiti altrove quando avrebbero agevolmente potuto rimanere nella loro città, insegnare e vivere nelle loro case.

Gli insegnanti di Forlì, di Potenza o di Avellino, hanno il pieno diritto di lavorare e lo Stato Italiano è in pieno dovere di farli lavorare e di non lasciarli in mezzo ad una strada diciamo soltanto che prima di trasferirli a Trieste, sarebbe necessario collocare a Trieste i triestini. Quando ci sono, come ce ne sono, nel caso in questione.

Trieste si scandalizza per sei insegnanti non Triestini. Che dovrebbe dire il Friuli ove migliaia sono gli insegnanti di oltre Regione mentre quasi un migliaio sono i disoccupati tra i maestri elementari. Pensate che quasi tutti i presidi sono meridionali o giù di lì, il Provveditorato è quasi tutto meridionalizzato, persino gli uscieri sono di «chillu paese». E tra loro sono legati da ferrea solidarietà. (Notiamo che Trieste ha incluso anche uno di Cervignano mentre il Friuli da ospitalità a migliaia di Giuliani!)

***

E da un altro giornale di Trieste:

Per un mero caso abbiamo letto le liste pubblicate da parte della Sovraintendenza Scolastica di Trieste, sui risultati del recente concorso per insegnanti non di ruolo delle Scuole Medie: ecco alcuni nominativi con a fianco la residenza:

Calfano Giuseppe residenza Marsala, via Bilardello 34.

Ruffino Maddalena, residenza Potenza, Corso Garibaldi 127.

Relich Antonio, residenza Cervignano, via Monte 7.

Costa Antonio, residenza Forlì, via Stappi 11.

Mazzoni Bruna, residenza Forlì, Bertinoro.

Tonetti Lea, residenza Udine, via Lumignacco 12.

Caprio Rachele, residenza Avellino.

Zangrando Guglielmo, residenza Redipuglia.

Naturalmente, visto che a Trieste non vi sono insegnanti di Scuole Medie disoccupati, è più che giusto di far venire questi altri dalla Repubblica Italiana.

Gli insegnanti triestini possono eventualmente andare a Monte San Pantaleone a contribuire a forza di muscoli alla costruzione del Porto Industriale. E poi naturalmente, volete mettere, «noi barbari», eredi delle atrocità insegnateci dalla incivile Austria, discendenti di quei Celti che Roma ha illuminato con i gladi e con la frusta come possiamo competere con i civilissimi di Avellino, di Potenza (a proposito non è in provincia di Potenza quel paesino, Tolve, dove abitano nelle grotte?) e di Marsala?

***

E dal catalogo ufficiale della Fiera:

. . . . ma sopratutto, si invoca il doveroso appoggio dell'Autorità locali, degli Enti pubblici, e delle maggiori industrie cittadine fra cui primi i Cantieri affinchè si rendano conto delle inderogabili necessità di affidare i lavori di assegnare le commesse alle ditte locali, per mettere le stesse in condizioni di dare lavoro continuativo ai propri operai. In tal modo soltanto le nostre brave maestranze potranno dare le loro feconde prestazioni all'arredamento dei nuovi transatlantici che usciranno dai nostri cantieri a portare lontano il nome di Trieste operosa con le nuove creazioni della tecnica e dell'arte.

Evviva il campanile. Speriamo perchè, siano incluse anche le ditte friulane, le ditte del «retroterra naturale di Trieste!». Per inciso; i Cantieri Navali dell'Adriatico sono sovvenzionati e commissionati quasi interamente dal governo italiano.

***

E a proposito delle proteste per il trasferimento da Vercelli a Trieste del dottor Tortorella al posto di sovrintendente di Finanza, il «Messaggero Veneto» dice:

Quando i denari per pagare i funzionari li tirerà fuori Babic e Sporer, allora questi onestissimi signori potranno interloquire. Ma finchè le lire le tirerà fuori il Governo italiano, col loro permesso o non, quest'ultimo avrà il diritto di disporre dei suoi funzionari?

Il nostro movimento non conosce questi signori triestini Batic e Sporer che non sono, si vede, riconoscenti al Governo Italiano per le lire che molla per Trieste. Noi constatiamo solamente che per il Friuli il Governo molla ben poche lirette, mentre molte ne incamera.

Note economiche

Il Consorzio latte, ente del quale sono socie le latterie friulane, che si sta sviluppando in senso industriale, soffocando qualsiasi concorrenza, che sta rifornendo la città di Trieste ove è in progetto una centrale del latte per la costruzione della quale il Consorzio friulano dovrebbe sborsare diversi milioni, ha mai dato un utile alle latterie stesse. Come va questa faccenda! E i presidenti delle latterie quando si sveglieranno?

***

Il Friuli consuma oltre un milione e mezzo di ettolitri di vino all'anno. Lo Stato ricava su ogni litro L. 6. Totale circa un miliardo.

***

E' stato deciso, avendo i Comuni interessati e gli Enti locali ottenuto un mutuo di 60 milioni con le banche, di proseguire i lavori dell'acquedotto del Friuli Centrale fino a Rive d'Arcano. E una notizia che fa piacere. Lo Stato ha finora contribuito con soli 50 milioni.

***

Le azioni dei complessi industriali di utilità in caso di guerra stanno aumentando di valore mentre discendono le azioni dei complessi che in caso di guerra non aumenterebbero la loro produzione.

La Società Cementi del Friuli si è fusa con un grosso complesso industriale.

***

La «Perfosfati» fabbrica tipicamente friulana è stata assorbita dalla Federazione Italiana Consorzi Agrari.

E' doloroso constatare che in questa operazione sia entrato proprio il friulano on. Schiratti.

I grandi complessi economici fanno così a poco a poco scomparire i piccoli, istituendo un regime di monopolia, ove si sfugge a ogni controllo e si elimina la concorrenza. A poco a poco si va verso la pianificazione totale di quel poco di attività industriale che c'è in Friuli.

***

Dal Governo è stato concesso ai Comuni la facoltà di applicare un canone di L. 10 per ogni Kwh di energia consumata.

Il Comune di Udine per primo applica questo canone.

***

Anche Codroipo ha organizzato nel palazzo delle scuole una mostra dei prodotti della sua ricca zona. A Udine e a Codroipo importanti mostre bovine.

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49
Tip. Ed. «A. Manuzio» - Udine

VITRUM
di M. MARTINI
UDIN - Plazze S. Jacum
Il plui grant assortiment
di porcelanis, vêris e creps.
Dut ce ch'al covente in tune cjase
tant sclete che di siôrs.

ING. A. MAGINI
Motôrs - Pompis - Trasformatôrs - Ventilatôrs - Implanz eletrics - Dipuesiz cun esclusivitât pal Friûl de S. A. Marelli di Milan - Ofizine riparazions machinis eletrichis
RADIOMARELLI A RATIS
Laboratori riparazions di precision
Borc de Puesle, 44 - UDIN - Telefon 2683 - 6294 (a)

Speziarie Colute
Plazze Garibaldi - UDIN
Premiade fabriche di
Amâr di Udin
Tignît a mens: l'Amar di Udin
e i bogns bocons tra lôr si jûdin